

Faculty of letters and languages

University of Bejaia

French Department

3rd year students

Groups: 01+02

Module : Translation

Teacher : Mr. Adrar

Academic year: 2023/2024

Exercise 01: Translate the following texts into English:

La tour Eiffel

La tour Eiffel est le symbole de la ville de Paris. Elle a été construite par Gustave Eiffel pour l'Exposition universelle de Paris de 1889. La tour Eiffel mesure exactement 312 mètres de hauteur. Lorsqu'elle a été construite, la tour Eiffel était le monument le plus élevé du monde (elle l'est restée pendant quarante ans). C'est un site touristique très important, environ 7 millions de touristes visitent la tour Eiffel chaque année. Au total, on estime que depuis sa construction plus de 300 millions de personnes ont visité la tour Eiffel.

Du haut de la Tour Eiffel, on peut voir les principaux monuments de Paris : la cathédrale Notre-Dame, la tour Montparnasse et l'arc de triomphe. On peut voir aussi le fleuve qui traverse la capitale : la Seine. La tour Eiffel est située sur le Champ-de-Mars. C'est un parc où les gens viennent se promener en famille et entre amis.

Tout en haut de la tour Eiffel, il y a des antennes qui émettent les programmes de radio et de télévision. Il y a même des restaurants.

Correction

The Eiffel Tower

The Eiffel Tower is the symbol of Paris. Gustave Eiffel built it for the Universal Exhibition of 1889. It rises at exactly 312 meters. When it was built, the Eiffel Tower was the highest monument in the world (it remained so for forty years). It is an iconic tourist site with around 7 million people visiting it every year. We estimate the total number of visitors since its construction to be over 300 million people

From its peak, we can see the main monuments of Paris: Notre-Dame Cathedral, the Montparnasse tower and the Arc de Triomphe. We can also see the river that crosses the city: the Seine. The Eiffel Tower is located on the Champ-de-Mars. A leisure park families and friends

Perched atop the Eiffel tower, there are antennas that transmit radio and television programs. There even are restaurants.